***05.24.24 Friday 7:00 рм***

Верою Енох переселен был так, что не видел смерти; и не стало его, потому что Бог переселил его. Ибо прежде переселения своего получил он свидетельство, что угодил Богу (Евр.11:5).

***By faith Enoch was taken away so that he did not see death, "and was not found, because God had taken [relocated] him"; for before he was taken [relocated] he had this testimony, that he pleased God. (Hebrews 11:5).***

***Угодить Богу.***

***To please God.***

При рассматривании этого уникального по своей значимости места Писания мы отметили, что Енох, отмеченный в этом стихе, хотя и относится к эталону плеяды героев веры – в этом стихе Енох стоит в определённом уединении от всех других героев веры.

***When looking at this unique verse we noted that although Enoch was noted in this passage and is part of the standard of heroes or faith, he stands apart from all other heroes of faith that are mentioned in this chapter to imitate their faith.***

Потому что, в отличии от Еноха, о всех других героях веры сказано: «Все сии умерли в вере, не получив обетований, а только издали видели оные, и радовались, и говорили о себе, что они странники и пришельцы на земле (Евр.11:13).»

***Because apart from Enoch, of all the other heroes of faith it is written: These all died in faith, not having received the promises, but having seen them afar off were assured of them, embraced them and confessed that they were strangers and pilgrims on the earth. (Hebrews 11:3).***

А посему, в смысловом содержании этого стиха - представлено откровение уникального по своему роду обетования, призванного разрушить в разуме верующего человека, ложные твердыни спасения, которые на протяжение двух тысячелетий, благодаря невежеству душевных вождей, исказили истину о Царствии Небесном, превратив её из спасительной вести в гибельную ложь.

***And therefore, in the meaning of the contents of this verse – is presented a revelation about a unique promise in nature that is called to destroy in the mind of a believing person the false strongholds of salvation which over a span of two thousand years, thanks to the ignorance of carnal leaders, distorted the truth about the Kingdom of Heaven, turning it from the news about salvation to a disastrous lie.***

**Во-первых** - ложные твердыни спасения, устроенные в разуме душевных людей – это уверенность своего спасения, принятого ими в своё сердце в семени слова истины в формате залога, как свою личную собственность.

***First – false strongholds of salvation built in the minds of carnal people – is the confidence of salvation received in their heart in the seed of the word of truth in the format of a deposit, as their personal property.***

А посему, человек, принявший спасение в семени в формате залога, и не взрастивший семя оправдания в плод правды – никогда не сможет ходить пред Богом, а следовательно, никогда не сможет угодить Богу. В силу чего, вынужден будет разделить озеро огненное с себе подобными, а также с диаволом и ангелами его.

***Therefore, a person that has accepted salvation in a seed in the format of a deposit and has not grown this seed of justification into the fruit of righteousness – will never be able to walk before God and therefore, will never be able to please God. Because of which, he will need to share in the lake of fire with people like him, as well as with devil and his angels.***

**Во-вторых** – ложные твердыни спасения состоят в том, что многие святые уловлены в капкан или ловушку лукавого, из-за неумения прощать друг друга до захода солнца. В силу чего их собственные грехи, не будут прощены Богом, сколько бы они их ни исповедовали.

***Secondly – false strongholds are comprised of the fact that many saints are caught up in the trap or snare of the evil one due to their inability to forgive one another before the setting of the sun. Because of which, their personal sins will not be forgiven by God despite the numerous times they confess them.***

Человек, не могущий прощать своего ближнего, не может ходить пред Богом, а следовательно, не может угодить Богу. В силу чего, вынужден будет разделить озеро огненное с подобными себе, а также с диаволом и ангелами его.

***A person that cannot forgive his neighbor cannot walk before God. And consequently, cannot please God. Because of which, he will need to share in the lake of fire with people like him, as well as with devil and his angels.***

**В-третьих** - ложные твердыни спасения состоят в том, что многие, родившись от семени слова истины, воспринимают ложные твердыни спасения, устроенные в своих телах, за храм Святого Духа, когда на самом деле, в лучшем случае их тела – это синагога Иудейская, а в худшем – это синагога сатаны.

***Thirdly – false strongholds of salvation are comprised of the fact that many saints, born from the seed of the word of truth, accept these strongholds in their minds as the temple of the Holy Spirit, when in fact, in the best-case scenario – this is a Jewish synagogue. In the worst case – it is a synagogue of satan.***

Человек, не устроивший своё тело в храм Святого Духа, не может ходить пред Богом, а следовательно, не может угодить Богу. В силу чего, вынужден будет разделить озеро огненное с подобными себе, а также с диаволом и ангелами его.

***A person that has not built his body into a temple of the Holy Spirit cannot walk before God. And consequently, cannot please God. Because of which, he will need to share in the lake of fire with people like him, as well as with devil and his angels.***

**В-четвёртых** – ложные твердыни спасения состоят в том, что многие верующие, крещённые Святым Духом, воспринимают крещение Святым Духом, за вождение Святым Духом, и определяют акт крещения Святым Духом за своё родство с Богом.

***Fourthly – false strongholds of salvation are comprised of the fact that people accept baptism of the Holy Spirit as being led by the Holy Spirit and define the act of baptism of the Holy Spirit as their relationship with God.***

Человек, не обладающий в себе способностью водиться Святым Духом и воспринимающий крещение Святым Духом, за вождение Святым Духом, не может ходить пред Богом, а следовательно, не может угодить Богу. В силу чего, вынужден будет разделить озеро огненное с подобными себе, а также с диаволом и ангелами его.

***A person that does not have in himself the ability to be led by the Holy Spirit and perceives baptism in the Holy Spirit as being led by the Holy Spirit cannot walk before God and therefore, cannot please God. Because of which, he will need to share in the lake of fire with people like him, as well as with devil and his angels.***

**В-пятых** - ложные твердыни спасения состоят в том, что человек полагает, что поклоняется в духе и истине, когда молится на иных языках.

***Fifthly – false strongholds of salvation are comprised of the fact that someone thinks that whenever they pray in tongues, they worship in spirit and in truth.***

Человек, не обладающий способностью поклоняться в духе и истине и воспринимающий говорение на иных языках поклонением в духе и истине, не может ходить пред Богом, а следовательно, не может угодить Богу. В силу чего, вынужден будет разделить озеро огненное с подобными себе, а также с диаволом и ангелами его.

***A person that does not have the ability to worship in spirit and truth and perceives speaking in tongues as worship in spirit in truth cannot walk before God and thus, cannot please God. Because of which, he will need to share in the lake of fire with people like him, as well as with devil and his angels.***

**В-шестых** - ложные твердыни спасения состоят в том, что душевные невежды в познании истины, убедили людей, что Бог возлюбил весь мир. В то время, как Бог возлюбил только всякого верующего в мире сем, независимо от языка, народа и племени.

***Sixthly – false strongholds of salvation are comprised of the fact that the ignorant carnal, in knowledge of truth, convinced people that God loved the whole world. Whereas God loved only every believer in this world, regardless of tongue, nation, and tribe.***

Человек, полагающий, что Бог одинаково любит, как праведного, так и нечестивого, и отдал Своего Сына, как за одного, так и за другого, не может ходить пред Богом, а следовательно, не может угодить Богу.

***A person that believes that God loves the righteous and wicked the same and gave His Son for one and the other cannot walk before God and thus, cannot please God.***

В силу чего, вынужден будет разделить озеро огненное с подобными себе, а также с диаволом и ангелами его.

***Because of which, he will need to share in the lake of fire with people like him, as well as with devil and his angels.***

**В-седьмых** - ложные твердыни спасения состоят в том, что родившись свыше от слышания слова, в формате семени благовествуемого нам слова истины, мы полагаем что с этого времени Христос живёт в нас.

***Seventhly – false strongholds of salvation are comprised of the fact that, having been born from above from hearing the word in the format of the seed of the preached word of truth, we believe that from this moment, Christ lives in us.***

Человек, который в смерти Господа Иисуса законом не умер для закона, не способен сораспяться со Христом. А посему в сердце такого человека, Христос никоим образом жить не может.

***A person that has not, in the death of the Lord Jesus, with the law died to the law, is unable to be crucified with Christ. And therefore, Christ is not able to live in the heart of this person.***

Отсюда следует, что такой человек, не может ходить пред Богом, а следовательно, и не может угодить Богу. В силу чего, вынужден будет разделить озеро огненное с подобными себе, а также с диаволом и ангелами его.

***From this it follows that such a person cannot walk before God and therefore, cannot please God. Because of which, he will need to share in the lake of fire with people like him, as well as with devil and his angels.***

**В-восьмых** - ложные твердыни спасения состоят в том, что мы полагаем, что рождение от Бога, даёт нам право жить под благодатью.

***Eighthly – false strongholds of salvation are comprised of the fact that we think that birth from God gives us a right to live under grace.***

Человек, в сердце которого благодать не воцарилась, через взращенный им из семени оправдания плод праведности, не может ходить пред Богом, а следовательно, не может угодить Богу.

***A person in whose heart grace has not reigned through the seed of justification we have grown into the fruit of righteousness cannot walk before God and thus, cannot please God.***

**В-девятых** - ложные твердыни спасения состоят в том, что родившись от слышания благовествуемого нам слова истины, мы полагаем что в этот момент Бог соделал нас царями и священниками Богу.

***Ninthly – false strongholds of salvation are comprised of the fact that, having been born from hearing the preached word of truth, we believe that in this moment God has made us kings and priests to Him.***

Отсюда следует, что человек, который не устроил себя в дом духовный с другими драгоценными камнями, не может ходить пред Богом, а следовательно, не может угодить Богу.

***From this it follows that a person that has not built himself into a spiritual dwelling with other precious stones cannot walk before God and thus, cannot please God.***

**В-десятых** - ложные твердыни спасения состоят в том, что мы полагаем, что всё записанное слово Божие в Священном Писании – является словом «Рема», то есть открытым и понятным для разумных способностей нашей души.

***Tenthly – false strongholds of salvation are comprised of the fact that we think that all that is written in the Word of God in Holy Scripture is the “Rhema” word, meaning, uncovered and understandable to the rational capabilities of our soul.***

Человек, который дерзает, независимо от поставленных Богом Апостолов и пророков толковать своим умом мысли Бога, не может ходить пред Богом, а следовательно, не может угодить Богу.

***A person that has the audacity to, independent of God’s appointed Apostles and prophets, interpret with their mind the thoughts of God cannot walk before God and thus, cannot please God.***

Таким образом, после того, когда мы воздвигнем нашего Мафусала, в предмете взращенного нами плода правды, на месте разрушенных нами ложных твердынь спасения, Бог намерен изменить наши перстные тела в образ небесного тела, чтобы подобно Еноху, переселить нас на небо, минуя положенную всем человеком смерть.

***In this manner, only after we build up our Methuselah in the subject of the fruit of righteousness grown to us, in place of the false strongholds of salvation destroyed by us, God intends to transform our earthly bodies into an image of a heavenly body so that like Enoch, we could be relocated to heaven, bypassing death set for all men.***

Чтобы таким путём, дать нам право на власть, облечься в своё небесное жилище, в предмете своего нового нетленного тела.

***So that in this way, we could be given the right to power to be clothed in our heavenly dwelling in the subject of our new imperishable body.***

А посему, во всей полноте это уникальное обетование, призвано быть открытым боящимся Бога, достигнувшим последнего времени, через повиновение их веры Вере Божией, представленной в Писании, в благовествуемых словах Апостолов и пророков, которые призваны Святым Духом, быть устами Бога и носителями семени слова. В связи с этим мы уже рассмотрели три вопроса:

***And thus, in all of its fullness, this unique promise is called to be revealed to those that fear God and have reached the end times through the obedience of their faith to the faith of God, presented in Scripture in the preached words of Apostles and prophets that are called by the Holy Spirit to be the mouth of God and carriers of the seed of the word. With regard to this we have already looked at three questions:***

1. Что необходимо предпринять для того, чтобы получить право и способность ходить пред Богом, чтобы угодить Богу и получить свидетельство в достоинстве нашего нетленного тела?

***1. What must be done to receive the ability to pay the price for the right to walk before God in order to please God and receive a living testimony in the dignity of an imperishable body?***

2. Какими критериями и характеристиками в Писании определяется полнота нашего чистого, нетленного и неисследимого наследия во Христе Иисусе?

***2. What criteria and characteristics in Scripture define the fulness of our pure, imperishable, and unsearchable inheritance in Christ Jesus?***

3. Какую цену необходимо заплатить, чтобы ходить пред Богом так, чтобы угодить Богу?

***3. What price is necessary to pay to receive the right to walk before God?***

**4. По каким результатам следует испытывать себя самого в вере ли мы, на предмет того, что мы ходим пред Богом?**

***4. By what results should we test ourselves that we are in the faith, to determine if we walk before God?***

Рассмотрим одну весьма значимую составляющую в результате, которой следует испытывать по нашей способности – не унывать если наша молитва о помощи задержалась в пути, и быть готовыми к любому сценарию, как во времени, так и в способе, который приготовил нам Бог для нашего с вами блага.

***We will look at a very significant component which is the result which should be tested by our ability – to not lose heart if our prayer for help is delayed along the way, and be prepared for any scenario, both in time and in the way that God has prepared for us for our good.***

Сказал также им притчу о том, что должно всегда молиться и не унывать, говоря: в одном городе был судья, который Бога не боялся и людей не стыдился. В том же городе была одна вдова, и она, приходя к нему, говорила: защити меня от соперника моего.

Но он долгое время не хотел. А после сказал сам в себе: хотя я и Бога не боюсь и людей не стыжусь, но, как эта вдова не дает мне покоя, защищу ее, чтобы она не приходила больше докучать мне. И сказал Господь: слышите, что говорит судья неправедный?

Бог ли не защитит избранных Своих, вопиющих к Нему день и ночь, хотя и медлит защищать их? Но сказываю вам, что подаст им защиту вскоре. Но Сын Человеческий, придя, найдет ли веру на земле? (Лук.18:1-8).

***Then He spoke a parable to them, that men always ought to pray and not lose heart, saying: "There was in a certain city a judge who did not fear God nor regard man. Now there was a widow in that city; and she came to him, saying, 'Get justice for me from my adversary.'***

***And he would not for a while; but afterward he said within himself, 'Though I do not fear God nor regard man, yet because this widow troubles me I will avenge her, lest by her continual coming she weary me.' " Then the Lord said, "Hear what the unjust judge said.***

***And shall God not avenge His own elect who cry out day and night to Him, though He bears long with them? I tell you that He will avenge them speedily. Nevertheless, when the Son of Man comes, will He really find faith on the earth?" (Luke 18:1-8).***

Если вы обратили внимание, то все персонажи этой притчи – вдова, её соперник, претендующий на землю и имущество её умершего мужа, включая неправедного судию, который защитил её от её соперника – это жители одного города.

***If you’ve paid attention, then all personas in this parable – the widow, her adversary that contends to the land and belongings of her dead husband, including the unjust judge who protected her from her adversary – are all inhabitants of one city.***

В этой вдове, представлен образ святого человека с сокрушённым сердцем, в лице её умершего мужа, который образно представлен в нашем новом человеке. Как написано:

***In this widow is presented the image of a holy person with a contrite heart, in the face of her dead husband, who is figuratively represented in our new man. As written:***

Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное (Мф.5:3).

***Blessed are the poor in spirit, For theirs is the kingdom of heaven. (Matthew 5:3).***

**Люди нищие духом** – это люди, сокрушённые сердцем, которые наследуют Царство Небесное.

***Those poor in spirit are people with a contrite heart who will inherit the Kingdom of Heaven.***

**Люди, сокрушённые духом** – это люди, имеющие обрезанное сердце, которые в смирении принимают от Бога, все превратности судьбы, представляя Богу решать:

***Those with a contrite spirit are people who have a circumcised heart, who in humility accept from God the unknowingness of fate, allowing God to decide:***

В какое время их исцелять и защищать, и каким способом, полностью полагаясь на провидение Бога, без ропота и смиренно перенося выпавшую на их долю напасть, как некую привилегию.

***At what time to heal and protect them, and in what way, completely relying on the providence of God, without grumbling and humbly enduring the attack that fell to their lot, as a kind of privilege.***

Возвращаясь к данной притче, мы находим, что в этом же городе, в котором жила вдова, жил и её соперник, который объявился по смерти её мужа, и стал претендовать на землю и на имущество, которое принадлежало мужу вдове.

***Returning to this parable, we find that in the same city in which the widow lived, her adversary also lived, who appeared after the death of her husband, and began to claim land and property that belonged to the widow's husband.***

И этим соперником оказался, не кто иной, как наш ветхий человек, бывший муж вдовы, который ранее владел нашей землёй и нашим имуществом в предмете нашего тела и нашей души.

***And this adversary turned out to be none other than our old man, the former husband of the widow, who previously owned our land and our property in the subject of our body and our soul.***

Когда мы умираем в смерти Господа Иисуса для своего народа; для дома нашего отца, который противится истине; и для душевных прихотей своей души, то мы в воскресении Христовом являем взращенный нами в смерти Господа Иисуса плод правды.

***When we die in the death of the Lord Jesus for our nation; the house of our father which resists the truth; and the carnal lusts of our soul, then we, in the resurrection of Christ, demonstrate the fruit of righteousness grown by us in the death of the Lord Jesus.***

И, когда мы взрастили плод правды, в лице рождённого нами Мафусала из семени принятого нами оправдания, наш муж, в лице ветхого человека, был упразднён от власти над нашей землёй и над нашим имуществом в предмете нашего тела и нашей души.

***And when we grew the fruit of righteousness in the face of Methuselah born to us from the seed of justification, our husband, in the face of the old man, will be abolished from power over our land and our treasure in the subject of our body and our soul.***

Освободившись от власти ветхого человека в смерти Господа Иисуса, наша душа стала законной женой нового человека, в лице рождённого нами Мафусала, который стал представлять власть нашего нового человека, над нашим телом и душой в качестве нашего мужа.

***Having been freed from the authority of the old man in the death of the Lord Jesus, our soul become the legal wife of our new man in the face of Methuselah born to us, which began to represent the power of our new man over our body and soul in the dignity of our husband.***

Но когда наш Мафусал, в лице нового человека, представляющего наш дух, пришедший в полную меру возраста Христова, смирил и сокрушил себя пред Богом, наша душа, в предмете разумной сферы нашей души, обновлённой духом нашего ума - овдовела.

***But when our Methuselah, in the face of our new man, representing our spirit that has come to the full measure of the stature of Christ was humbled and contrite before God, our soul, in the dignity of the rational sphere renewed by the spirit of our mind – became a widow.***

И вот именно тогда на сцене появился наш соперник, который раннее владел нашим телом на законных основаниях, и стал притязать на имущество нашего мужа в предмете нашего тела.

***And that's when our adversary appeared on the scene, who earlier owned our body legally, and began to claim the property of our husband in the subject of our body.***

Наша душа в предмете нашего обновлённого ума, уже не могла воспламеняться от сокрушённого духа, который смирил себя пред Богом, чтобы Бог мог утолить Своё алкание и Свою жажду, и мог насладиться ароматами нашего сокрушённого духа.

***Our soul, in the subject of our renewed mind, could no longer be ignited by the contrite spirit, which humbled itself before God so that God could quench His hunger and His thirst, and could enjoy the aromas of our contrite spirit.***

Именно в этом состоянии, на имущество вдовы, стал притязать её соперник в лице её ветхого человека, раннее упразднённого от власти над нашим телом.

***It was in this state that the widow's property was claimed by her adversary, in the face of her old man, who had earlier been abolished from power over our body.***

И тогда наша душа, в статусе вдовы нашего нового человека, обратилась к судье, который жил в этом же городе, и который Бога не боялся и людей не стыдился, чтобы он защитил её от её соперника, претендующего на имущество её мужа.

***And then our soul, in the status of the widow of our new man, turned to the judge who lived in the same city and who was not afraid of God and was not ashamed of people, so that he would protect her from her adversary that was claiming her husband's property.***

Встаёт вопрос: почему вдова Израильтянка, напрямую не обратилась за защитой к Богу, а пошла к судье неправедному? Ведь она знала Писание, что Бог – является Судией вдов, и Богом сирот.

***A question arises: why did the Israelite widow not directly turn to God for protection, but went to the unjust judge? After all, she knew Scripture and that God is a Judge of widows and God of orphans.***

Ответ может несколько удивить и поразить нас. Потому что, при сокрушении нашего духа, неправедным судьёй, становится наш язык в силу того, что уже не может воспламеняться от сокрушённого духа.

***The answer may surprise and somewhat amaze us. Because when our spirit is broken, our tongue becomes an unjust judge, due to the fact that it can no longer be ignited from a contrite spirit.***

Это третье состояние нашего языка, когда наш соперник начинает притязать на наше тело, наш язык, обращается в неправедного судью, так как уже не может воспламеняться от нашего духа.

***This is the third state of our tongue, when our adversary begins to claim our body, our tongue turns into an unjust judge because it can no longer be ignited by our spirit.***

И тогда в дело вступает наша вдова, представляющая разумную сферу нашей души, обновлённую духом нашего ума. И начинает воздействовать на него, верою исповедуя право своего умершего мужа на владение своим телом.

***And then our widow enters the matter, representing the rational sphere of our soul renewed by the spirit of our mind. And begins to influence him, confessing by faith the right of her dead husband to own her body.***

Несмотря на отсутствие огня Святого Духа, Который раннее при жизни нашего мужа, воспламенял наш мысли, наш обновлённый ум, не стал унывать, но стал в позицию веры, которая зависит от информации: кем для нас является Бог во Христе Иисусе; и что сделал для нас Бог во Христе Иисусе.

***Despite the absence of the fire of the Holy Spirit, which earlier during the life of our husband ignited our thoughts, our renewed mind did not become discouraged, but stood in a position of faith which depends on the information: who God is for us in Christ Jesus; and what God has done for us in Christ Jesus.***

И тогда неправедный судья, в образе нашего языка, видя неотступность нашего обновлённого ума, докучающего ему, который в отсутствии зависимости от сокрушённого сердца, Бога не боялся и людей не стыдился, решил защитить вдову.

***And then the unjust judge, in the image of our tongue, seeing the perseverance of our renewed mind bothering him, who, in the absence of dependence on a contrite heart, was not afraid of God and was not ashamed of people, decided to protect the widow.***

Мы должны знать непременный порядок, установленный Богом при нашем сотворении, что мы сотворены по образу и подобию Божию. И в связи с этим порядком, Бог защищает нас только через наш язык.

***We must know the indispensable order established by God at our creation, that we are created in the image and likeness of God. And because of this order, God only protects us through our tongue.***

Слово произносимое нашим языком – является господином для нашего тела и юридическим инструментом для помощи Бога.

***The word that is spoken by our tongue – is the ruler of our body and the legal instrument for God’s help.***

**Если мы имеем Веру Божию в нашем сердце, но не исповедуем её своим языком – наша вера будет нашей рабыней. А Бог, никогда через подобную рабыню, не сможет произвести для нас ничего положительного.**

***If we have the Faith of God in our heart, but do not confess it with our tongue, our faith will be our slave. And God, through such a slave, will never be able to produce anything positive for us.***

Вера сердца, не исповедуемая нашими устами – это серебро, закопанное в землю, за которое нам придётся отвечать пред Богом, со всей строгостью Его святости. Где мы будем брошены во тьму вечную, где будет плач и срежет зубов.

***The faith of the heart that is not confessed by our lips is silver buried in the ground, for which we will have to answer before God, with all the severity of His holiness. Where we will be thrown into eternal darkness, where there will be weeping and gnashing of teeth.***

Но вера сердца, исповеданная нашим языком, даже в состоянии судьи неправедного, когда наш язык не может воспламеняться от нашего сокрушённого духа, даст Богу основание защитить нас от нашего соперника, претендующего на наше имущество, в тот момент, когда наш дух сокрушён и приведён в состояние нищеты!

***But the faith of the heart confessed by our tongue, even in the state of an unjust judge, when our tongue cannot be kindled by our contrite spirit, will give God reason to protect us from our adversary who claims our property, at the moment when our spirit is contrite and brought into state of poverty!***

Именно в этот момент, благодаря отсутствию уныния, выступает на сцену Вера Божия, сокрытая в нашем сердце, в формате сухой информации: кем для нас является Бог во Христе Иисусе; и что сделал для нас Бог во Христе Иисусе.

***It is at this moment, thanks to the fact that we do not lose heart, that the Faith of God hidden in our heart appears on the stage in the format of dry information: who God is for us in Christ Jesus; and what God has done for us in Christ Jesus.***

Поэтому и была необходимость сокрушённости нашего сердца, чтобы обнаружить веру, сокрытую в нашем сердце, которую ищет Бог, чтобы дать нам юридическое право на наследие Царства Небесного.

***That’s why it was necessary to have contrition of the heart in order to discover faith hidden in our heart which God searches for in order to give us the legal right to the inheritance of the Kingdom of Heaven.***

Когда истинный огонь Святого Духа, временно остановит своё проявление в нашем сокрушённом духе, чтобы Бог мог утолить Своё алкание и Свою жажду, для нашей души всегда будет сохраняться вера сердца, делающая наше сердце весёлым.

***When the true fire of the Holy Spirit temporarily stops its manifestation in our contrite spirit so that God could quench His thirst and His desire, for our soul will remain the faith of the heart that makes our heart glad.***

А при чуждом Богу огне, когда он будет подавлен разрушением ложных твердынь спасения – обнаружится уныние, в предмете отсутствия истинной веры в сердце.

***And upon a false fire to God, when it is suppressed by the destruction of the false strongholds of salvation, there will be gloom, in the subject of the absence of true faith in the heart.***

И когда чуждый огонь, горящий в сердце человека, будет осуждён Богом, то при отсутствии веры в сердце, сердце человека будет охвачено унынием, по признаку которого человек наследует погибель вечную, за то что принял чуждый огонь за огонь Святого Духа.

***And when a false fire burning in a person’s heart is condemned by God, then in the absence of faith in the heart, a person’s heart will be seized with gloom, on the basis of which a person inherits eternal perdition, because he accepted a false fire for the fire of the Holy Spirit.***

В этой притче вдова не унывала, но вела себя весьма активно, потому что, несмотря на сокрушенность своего духа она исповедовала Веру Божию, которая сохранялась в её сокрушённом сердце.

***In this parable, the widow did not lose heart, but behaved very actively, because, despite the contriteness of her spirit, she confessed the Faith of God, which was preserved in her contrite heart.***

**Вера Божия в сердце – это миро, которое сохраняет наш сокрушённый дух от власти греха и тления.** Точно также, когда безымянная женщина, представляющая образ сокрушённого сердца, разбила сосуд с миром, и помазала тело Иисуса.

***The faith of God in the heart is the oil that preserves our contrite spirit from the power of sin and corruption. Similarly, when a nameless woman, representing the image of a contrite heart, broke the vessel with oil and anointed the body of Jesus.***

Этим благоухающим миром, представляющим образ веры Божией в сердце, она приготовила Его Тело к погребению. А посему когда Христос умер на кресте, то Его Тело было защищено этим благоухающим бальзамом от действия тления и распада.

***With this aromatic oil, representing the image of the faith of God in the heart, she prepared His Body for burial. And so, when Christ died on the cross, then His Body was protected by the aromatic oil from the action of decay.***

Чтобы исполнить пророческое слово о Христе, что Бог не даст святому Своему увидеть тление, Бог задействовал одну женщину, которая предварительно помазала Тело Иисуса и приготовила Его Тело к погребению.

***In order to fulfill the prophetic word about Christ, that God would not let His holy one see corruption, God involved one woman who first anointed the Body of Jesus and prepared His Body for burial.***

Ко всему прочему, именитые члены синедриона Никодим и Иосиф из Аримофеи, тайные ученики Иисуса Христа,

***In addition, eminent members of the Centurion, Nicodemus and Joseph of Arimathea, secret disciples of Jesus Christ,***

Принесли дорогого бальзамического вещества литров около ста, и помазали Тело Иисуса. Благодаря этому благоухающему бальзамическому веществу Тело Иисуса благоухало, и процесс тления, не мог иметь воздействие на Его умершее Тело.

***Brought about a hundred liters of expensive oil substance and anointed the body of Jesus. Because of this fragrant oil substance, the Body of Jesus was fragrant, and the process of decay could not have an effect on His dead Body.***

В нашем случае, таким бальзамическим веществом для нашего сокрушённого духа, в лице умершего мужа вдовы – является Вера Божия, сокрытая в сердце, ради показания которой, мы сокрушили свой дух, чтобы явить пред Богом нищету своего духа, чтобы Сын Человеческий, придя на нашу землю обнаружил веру нашего сердца.

***In our case, such an oil substance for our contrite spirit, in the face of the deceased husband of a widow, is the Faith of God hidden in the heart, for the sake of the testimony of which we broke our spirit in order to reveal the poverty of our spirit before God, so that the Son of Man, coming to our earth, discovered the faith of our heart.***

Когда при сокрушенности нашего духа, сердце наше делается всегда весёлым, и мы исповедуем нашу веру нашими устами, которые воспламеняются уже не огнём, который при сокрушении духа не может воспламенять наши мысли, так как этим огнём, Бог в это время, восполняет Своё алкание и Свою жажду.

***When upon the contrition of our spirit our heart is always made glad and we proclaim our faith with our lips, which is ignited now not by fire which upon the contrition of our spirit can no longer ignite our thoughts because with this fire, God in this moment, fulfills His longing and His thirst.***

При сокрушении духа мы обрезываем наше сердце для Господа, наш обновлённый ум в достоинстве вдовы, использует благоухающий бальзам, в предмете веры Божией, сокрытой в нашем сердце.

***Upon contrition of the spirit we break our heart for the Lord, and our renewed mind in the dignity of a widow uses fragrant oil in the subject of the faith of God hidden in our heart.***

Посредством исповедания веры, сокрытой в сердце, Бог через нашего судью защищает нас от притязаний нашего соперника, и мы вновь получаем юридическую свободу от власти ветхого человека, который воспользовался смертью нашего мужа, в лице нашего сокрушённого духа, и стал притязать на наше тело и на нашу душу.

***Through the confession of faith hidden in the heart, God, through our judge, protects us from the assertions of our adversary and we again receive legal liberty from the power of our old man who used the death of our husband in the face of our contrite spirit, and began to lay claim to our body and our soul.***

Давайте прочтём одну из молитв Давида, произносимую в сокрушении сердца, где он говорит, что несмотря на сокрушённость его сердца – он заповеди Бога своего не забыл.

***Let’s read one of the prayers of David spoken from the contrition of the heart, where he says that despite the contrition of his heart – he has not forgotten the commandments of his God.***

Я веровал, и потому говорил: я сильно сокрушен (Пс.115:1).

***I believed, and therefore said: I am very contrite. (Psalms 116:1).***

Да приблизится вопль мой пред лице Твое, Господи; по слову Твоему вразуми меня. Да придет моление мое пред лице Твое; по слову Твоему избавь меня. Уста мои произнесут хвалу,

Когда Ты научишь меня уставам Твоим. Язык мой возгласит слово Твое, ибо все заповеди Твои праведны. Да будет рука Твоя в помощь мне, ибо я повеления Твои избрал. Жажду спасения Твоего, Господи,

И закон Твой - утешение мое. Да живет душа моя и славит Тебя, и суды Твои да помогут мне. Я заблудился, как овца потерянная: взыщи раба Твоего, ибо я заповедей Твоих не забыл (Пс.118:169-176).

***Let my cry come before You, O Lord; Give me understanding according to Your word. Let my supplication come before You; Deliver me according to Your word. My lips shall utter praise,***

***For You teach me Your statutes. My tongue shall speak of Your word, For all Your commandments are righteousness. Let Your hand become my help, For I have chosen Your precepts. I long for Your salvation, O Lord,***

***And Your law is my delight. Let my soul live, and it shall praise You; And let Your judgments help me. I have gone astray like a lost sheep; Seek Your servant, For I do not forget Your commandments. (Psalms 118:169-176).***

Из заключения этой притчи следует, что если Сын Человеческий придя на землю, не обнаружит в нашем сердце веру, он предаст такую землю проклятию. Потому что унылое сердце, не может сохранять в себе благоухающий бальзам Веры Божией, делающей наше сердце весёлым и свободным от распада тлением.

***From the conclusion of this parable it follows that if the Son of Man, when He comes to earth, does not discover faith in our heart, He will curse such a land. Because a gloomy heart cannot keep within itself the fragrant oil of the Faith of God, which makes our heart cheerful and free from decay.***

Дело в том, что **унылое сердце –** **это сердце, у которого нарушены связи с отцом, которого представляет посланник Бога.** А следовательно, человек не может получить защиту в формате покрова Всевышнего.

***A gloomy heart is a heart that has broken ties with his father, who is represented by the messenger of God. And consequently, such a person cannot receive protection in the format of the cover of the Almighty.***

Именно для этой цели, посланники Бога последних дней, будут облечены духом Илии, чтобы вложить в сердца вдов, бальзам веры Божией, чтобы они обратились к защите от своего соперника, к своему неправедному судье. Как написано:

***It is for this purpose that the messengers of God of the last days will be clothed with the spirit of Elijah, in order to put into the hearts of widows the oil of God's faith, so that they turn to their unjust judge for protection from their adversary. As written:***

Вот, Я пошлю к вам Илию пророка пред наступлением дня Господня, великого и страшного. И он обратит сердца отцов к детям и сердца детей к отцам их, чтобы Я, придя, не поразил земли проклятием (Мал.4:5,6).

***Behold, I will send you Elijah the prophet Before the coming of the great and dreadful day of the Lord. And he will turn The hearts of the fathers to the children, And the hearts of the children to their fathers, Lest I come and strike the earth with a curse. (Malachi 4:5-6).***

Принять посланника Бога означает – почтить Сына, Который послал его и облёк их духом делегированного отцовства.

***To accept the messenger of God means – to honor the Son Who sent him and clothed him in the spirit of the delegated fatherhood.***

Служите Господу со страхом и радуйтесь с трепетом. Почтите Сына, чтобы Он не прогневался, и чтобы вам не погибнуть в пути вашем, ибо гнев Его возгорится вскоре. Блаженны все, уповающие на Него (Пс.2:11,12).

***Serve the Lord with fear, And rejoice with trembling. Kiss [Honor] the Son, lest He be angry, And you perish in the way, When His wrath is kindled but a little. Blessed are all those who put their trust in Him. (Psalms 2:11-12).***

Мы должны знать, что сокрушённое сердце – это весёлое сердце прекраснейшей из женщин. И несмотря на свою сокрушённость, весёлое сердце благотворно, как врачевство, исцеляющее все недуги.

***We must know that a contrite heart is the merry heart of the most beautiful of woman. And despite its contrition, a merry heart does good like medicine, curing all ailments.***

Как написано: «Веселое сердце благотворно, как врачевство, а унылый дух сушит кости (Прит.17:22)».

***As written: A merry heart does good, like medicine, But a broken spirit dries the bones. (Proverbs 17:22).***

Сокрушённый и смирённый дух – это место покоя и жилища Бога, а также - пища Бога, которая пребывает на золотом столе в храме нашего тела. Именно на такое сердце призрит Бог, и именно в таком сердце поселится, чтобы оживить дух смирённого и сокрушённого.

***A contrite and humble heart - is the place of rest and dwelling of God, and also the food of God, which is on the golden table in the temple of our body. It is on such a heart that God will look, and it is in such a heart that He will dwell in order to revive the spirit of the humble and contrite.***

Так говорит Господь: небо - престол Мой, а земля - подножие ног Моих; где же построите вы дом для Меня, и где место покоя Моего? Ибо все это соделала рука Моя, и все сие было, говорит Господь. А вот на кого Я призрю: на смиренного и сокрушенного духом и на трепещущего пред словом Моим (Ис.66:1,2).

***Thus says the Lord: "Heaven is My throne, And earth is My footstool. Where is the house that you will build Me? And where is the place of My rest? For all those things My hand has made, And all those things exist," Says the Lord. "But on this one will I look: On him who is poor and of a contrite spirit, And who trembles at My word. (Isaiah 66:1-2).***

Ибо так говорит Высокий и Превознесенный, вечно Живущий, - Святый имя Его: Я живу на высоте небес и во святилище, и также с сокрушенными и смиренными духом, чтобы оживлять дух смиренных и оживлять сердца сокрушенных (Ис.57:15).

***For thus says the High and Lofty One Who inhabits eternity, whose name is Holy: "I dwell in the high and holy place, With him who has a contrite and humble spirit, To revive the spirit of the humble, And to revive the heart of the contrite ones. (Isaiah 57:15).***

Господь созидает Иерусалим, собирает изгнанников Израиля. Он исцеляет сокрушенных сердцем и врачует скорби их; исчисляет количество звезд; всех их называет именами их (Пс.146:2-4).

***The Lord builds up Jerusalem; He gathers together the outcasts of Israel. He heals the brokenhearted And binds up their wounds. He counts the number of the stars; He calls them all by name. (Psalms 147:2-4).***

Исходя из откровений двенадцатой главы пророка Даниила следует, что в последнее время, многие из спящих во прахе земли пробудятся, одни для жизни вечной, другие на вечное поругание и посрамление –

***Based on the revelations of the twelfth chapter of the prophet Daniel, it follows that in the last time, many of those sleeping in the dust of the earth will wake up, some for eternal life, others for eternal reproach and shame -***

Но совершится это пробуждение по совершенном низложении сил святого народа, достигшего последнего времени.

***But this awakening will take place after the perfection of the forces of the holy people who have reached the end time.***

Другими словами говоря, прежде чем спасутся те люди, имена которых найдены будут записанными в Книге жизни, для получения своего жребия – должно произойти совершенное низложение сил святого народа, достигшего последнего времени,

***In other words, before those people are saved, whose names are found written in the Book of Life, in order to receive their lot, there must be a complete deposition of the forces of the holy people who have reached the end times,***

Которое по своей значимости и по своим масштабам, станет величайшей победой над силами ада и смерти, так как в это время, в момент совершенного низложения Бог, задействует и покажет сокрушительную и благоухающую силу Своего слова, в предмете веры нашего сердца.

***Which, in its significance and in its scope, will be the greatest victory over the forces of hell and death, since at this time, at the moment of perfect deposition, God will use and show the crushing and fragrant power of His word, in the subject of faith of our heart.***

И станет сия победа возможной, благодаря их сокрушённому духу, где Бог через веру, сокрытую в сердцах человеков с сокрушённым духом, явит славу жизни вечной, когда облечёт пробудившившихся из спящих во прахе в их вечное небесное жилище, а оставшихся в живых, изменит их перстное жилище на небесное во мгновении ока!

***And this victory will become possible thanks to their contrite spirit, where God, through faith hidden in the hearts of people with a contrite spirit, will reveal the glory of eternal life, when He will clothe those who have awakened from sleep in the dust in their eternal heavenly dwelling, and those who remain alive will change their earthy dwelling into a heavenly dwelling in the blink of an eye!***

Если при сокрушении вашего духа, у вас отсутствует уныние, и при этом, вы имеете весёлое сердце, в котором сохраняются заповеди Господни - вы обладаете результатом, по которому вы можете себя испытывать на предмет того, что вы ходите пред Богом, и таким образом, показываете великое дерзновение в своей вере.

***If, during the contrition of your spirit, you do not have gloom, and at the same time, you have a cheerful heart in which the commandments of the Lord are kept - you have a result by which you can test yourself for the fact that you are walking with God, and thus, show great boldness in your faith.***

Которую Сын Человеческий будет искать в последнее время, когда придёт время жатвы, обуславливающей время возмездия в плоде, взращенного вами Царства Небесного, из семени Царства Небесного.

***Which the Son of Man will look for in the end times when the harvest time comes, yielding the time of retribution in the fruit of the Kingdom of Heaven grown by us from the seed of the Kingdom of Heaven.***

И сказал Иисус: чему уподобим Царствие Божие? или какою притчею изобразим его? Оно - как зерно горчичное, которое, когда сеется в землю, есть меньше всех семян на земле; а когда посеяно, всходит и становится больше всех злаков, и пускает большие ветви, так что под тенью его могут укрываться птицы небесные (Мар.4:30-32).

***Then He said, "To what shall we liken the kingdom of God? Or with what parable shall we picture it? It is like a mustard seed which, when it is sown on the ground, is smaller than all the seeds on earth; but when it is sown, it grows up and becomes greater than all herbs, and shoots out large branches, so that the birds of the air may nest under its shade." (Mark 4:30-32).***

Таким образом, зерно горчичное – это образ семени Царства Небесного, посеянного в доброй почве человеческого сердца.

***A mustard seed is an image of the seed of the Kingdom of Heaven that is sown in the good soil of the human heart.***

Как написано: «Ибо Царствие Божие не пища и питие, но праведность и мир и радость во Святом Духе. Кто сим служит Христу, тот угоден Богу и достоин одобрения от людей (Рим.14:17-18)».

***As written: For the kingdom of God is not eating and drinking, but righteousness and peace and joy in the Holy Spirit. For he who serves Christ in these things is acceptable to God and approved by men. (Romans 14:17-18).***

Исходя из имеющейся констатации, плод Царства Небесного, взращенный в доброй почве человеческого сердца, из семени Царства Небесного, в образе горчичного зерна состоит – в достоинстве праведности и мира и радости которые могут себя проявлять только будучи взращенными в почве человеческого сердца.

***Based on the existing statement, the fruit of the Kingdom of Heaven, grown in the good soil of the human heart from the seed of the Kingdom of Heaven, in the form of a mustard seed, consists in the dignity of righteousness and peace and joy, which can manifest themselves only when grown in the soil of the human heart.***

Небесные птицы, укрывающиеся в больших ветвях, взращенного в нашем сердце Царства Небесного, в предмете праведности и мира и радости – это откровения Святого Духа, открытые нам в предмете клятвенных обетований Бога, представляющих в нашем сердце – чистое и нетленное наследие во Христе Иисусе.

***The heavenly birds hiding in the great branches of the Kingdom of Heaven grown in our heart, in the subject of righteousness and peace and joy, are the revelations of the Holy Spirit revealed to us in the subject of the sworn promises of God, representing in our hearts a pure and imperishable inheritance in Christ Jesus.***

Если семя горчичного зерна веры, в предмете Царства Небесного, обуславливающего семя оправдания, в формате данного нам залога, не будет посеяно в доброй почве нашего человеческого сердца – мы никогда не сможем стать обладателями плода правды в лице рождённого нами Мафусала.

***If the seed of the mustard seed of faith, in the subject of the Kingdom of Heaven, which yields the seed of justification in the form of a deposit given to us, is not sown in the good soil of our human heart, we will never be able to become owners of the fruit of righteousness in the face of Methuselah born by us.***

Который рассматривается верой Божией в нашем сокрушённом сердце, которая призвана языком нашего неправедного судии разрушить и сокрушить все основания ада и смерти, чтобы облечь нас в наше небесное жилище, и затем переселить нас на небо, минуя положенную всем человекам смерть.

***Which is viewed as the faith of God in our contrite heart, which is called by the tongue of our unjust judge to destroy and crush all the foundations of hell and death, in order to clothe us in our heavenly dwelling, and then transfer us to heaven, bypassing the death due to all people.***

А посему, обладать достоинством вдовы, которая активизирует помощь Бога через исповедание веры своего сердца, своим языком, представляющего образ неверного судии – это повелеть своей смоковнице, исторгнуться из почвы своего сердца и пересадиться в море своих разумных возможностей.

***And therefore, to have the dignity of a widow, who activates the help of God through the confession of the faith of her heart, with her tongue representing the image of an unjust judge, is to command her mulberry tree to be uprooted from the soil of her heart and planted in the sea of ​​her rational capabilities..***

Господь сказал: если бы вы имели веру с зерно горчичное и сказали смоковнице сей: исторгнись и пересадись в море, то она послушалась бы вас (Лук.17:6).

***So the Lord said, "If you have faith as a mustard seed, you can say to this mulberry tree, 'Be pulled up by the roots and be planted in the sea,' and it would obey you. (Luke 17:6).***

Смоковницей в нашем сердце – является вера Божия. Исторгнуть её из почвы своего сердца, и пересадить её в море разумных возможностей означает – обновить своё мышление духом своего ума.

***The mulberry (fig) tree in our heart is the faith of God. To uproot it from the soil of one's heart and transplant it into the sea of ​​rational capabilities means to renew one's thinking with the spirit of one's mind.***

Только при мышлении обновлённом духом нашего ума, когда вера сердца перемещается в наш обновлённый разум, светильник нашего сокрушённого сердца, будет продолжать весело гореть и в ночи.

***Only when thinking is renewed by the spirit of our mind, when the faith of the heart moves into our renewed mind, the lamp of our contrite heart will continue to burn merrily in the night.***

Что позволит Сыну Человеческому во время жатвы, обнаружить веру Божию в нашем сердце, посредством которой Он облечёт наши перстные тела в наше небесное жилище.

***Which will allow the Son of Man at harvest time to discover the faith of God in our heart, whereby He will clothe our earthly bodies in our heavenly dwelling.***

Вместить состояние сокрушённого сердца, которое носит в себе мёртвость Господа Иисуса, дающего ему способность постоянно освящаться с весёлым сердцем, которое обуславливает собою плод непорочной радости, может только тот человек, который взрастил в Эдеме своего сердца плод правды, в лице рождённого им Мафусала.

***To contain the state of a contrite heart, which bears in itself the deadness of the Lord Jesus, which gives us the ability to constantly be sanctified with a cheerful heart which yields the fruit of unblemished joy, can only be nurtured by the person who has nurtured the fruit of righteousness in the Eden of his heart, in the face of Methuselah born to him.***

Если при испытании и исследовании самого себя: в вере ли вы? Вы обнаружите уныние и неудовлетворённость: Кем является для вас Бог во Христе Иисусе; и что сделал для вас Бог во Христе Иисусе?

***If in testing and examining oneself: “are you in the faith” you will find discouragement and dissatisfaction from: Who God is to you in Christ Jesus; and what has God done for you in Christ Jesus?***

Это будет являться гордыней вашего сердца, в котором отсутствует непорочная радость и трепет перед словом Божиим, которое вы применяете не к себе, а к своему окружению.

***This will be the pride of your heart, which lacks pure joy and awe before the word of God, which you apply not to yourself, but to your surroundings.***

Вздрогните и немедленно смиритесь под крепкую руку Божию, чтобы Богу не пришлось смирять вас. Потому что уныние, которое происходит в вашей жизни, спровоцировали вы вашим отношением к слушанию слова Божия.

***Tremble and immediately humble yourself under the mighty hand of God, so that God does not have to humble you. Because the gloom that occurs in your life was provoked by your attitude to listening to the word of God.***

Если же ваше сердце трепещет от благовествуемого вам слова, и вы из любви к Богу сокрушаете сердце своё, и радуетесь при перенесении скорбей за истину, то это означает, что вы ходите пред Богом, и ваше хождение является благоуханием пред Богом.

***If your heart trembles from the word preached to you, and you, out of love for God, put your heart through contrition and rejoice when you endure sorrows for the truth, then this means that you are walking before God and your walking is a fragrance before God.***

***Проповедь Апостола Аркадия: 07.02.23 Воскресение 12:00pm***

***Sermon of Apostle Arkady: 07.02.23***